

REGLEMENTEN

soms is er afstand nodig

REGLEMENTEN

MEDIATION REGLEMENT

Artikel 1 - Toepasselijkheid	blz. 06
Artikel 2 - Mediation	blz. 06
Artikel 3 - Aanvraag	blz. 06
Artikel 4 - Benoeming van de mediator	blz. 07
Artikel 5 - De mediationovereenkomst; het begin van de mediation	blz. 08
Artikel 6 - De toepasselijke procedureregels	blz. 09
Artikel 7 - Het einde van de mediation	blz. 10
Artikel 8 - Arbitraal vonnis	blz. 11
Artikel 9 - De kosten	blz. 11
Artikel 10 - Geheimhouding	blz. 12
Artikel 11 - Uitsluiting van aansprakelijkheid	blz. 13
Artikel 12 - Wijzigingen van dit reglement	blz. 14
Artikel 13 - Verlenging van termijnen	blz. 14
Artikel 14 - Het vereiste van schriftelijkheid	blz. 14
Artikel 15 - Toepasselijk recht en geschillen	blz. 14

BIJLAGE 1

SAI MEDIATIONBEDING - NEDERLANDS	blz. 15
----------------------------------	---------

SURINAAMS ARBITRAGE INSTITUUT

MEDIATION REGLEMENT 2016

zoals aangenomen op 07 juli 2016

Artikel 1 - Toepasselijkheid

Dit reglement is toepasselijk op bij de administrateur van het SAI (hierna ook: 'de administrateur') ingediende aanvragen tot mediation en de behandeling daarvan.

Artikel 2 - Mediation

1. Onder mediation wordt verstaan een procedure waarin twee of meer partijen bij een geschil zich inspannen om op vrijwillige basis met de hulp van een mediator hun geschil op te lossen.
2. Onder SAI-mediation wordt verstaan: mediation volgens dit reglement.

Artikel 3 - Aanvraag

1. Elke SAI-mediation wordt voorafgegaan door een aanvraag die in vijfvoud bij de administrateur wordt ingediend, behoudens indien gekozen wordt voor een wijze van indiening als bedoeld in artikel 14.1 van dit reglement. Indien meer dan twee partijen deelnemen aan de mediation dienen evenzoveel meer exemplaren van de aanvraag ingediend te worden.
2. Een aanvraag kan door alle bij een geschil betrokken partijen tezamen of door één of meer van hen worden ingediend.
3. Elke aanvraag bevat ten minste de volgende gegevens:
 - a. een korte omschrijving van het onderwerp van het geschil;
 - b. de namen en contactgegevens (het adres, de woon-, vestigings-, of gewone verblijfplaats, alsmede het telefoonnummer, eventueel faxnummer, en e-mailadres) van elk der betrokken partijen; en
 - c. een korte omschrijving van de op te lossen geschilartikelen en de daarbij betrokken wederzijdse belangen van de betrokken partijen.
4. Indien een aanvraag niet door alle betrokken partijen gezamenlijk is ingediend, stuurt de administrateur kopieën daarvan door aan de andere betrokken partij of partijen met het verzoek binnen veertien dagen na ontvangst schriftelijk aan de administrateur mede te delen

bereid te zijn een overeenkomst te sluiten strekkende tot de oplossing van het aangemelde geschil door middel van mediation volgens dit reglement.

5. Indien de andere betrokken partij of partijen te kennen geven niet bereid te zijn een overeenkomst zoals genoemd in artikel 3 lid 4 te sluiten, draagt de administrateur zorg voor de kennisgeving aan de overige partijen hieromtrent.
6. De administrateur is bevoegd van de aanvrager en de andere partijen te verlangen dat zij van de bij de administrateur ingediende stukken vertalingen ter beschikking stellen in een door de administrateur op te geven taal.

Artikel 4 - Benoeming van de mediator

1. Zodra alle betrokken partijen hebben meegedeeld akkoord te gaan met de oplossing van hun geschil door middel van SAI-mediation en de administratiekosten als vastgesteld conform artikel 9.2 van dit reglement voldaan zijn, vindt de benoeming van de mediator plaats.
2. Tenzij de partijen anders zijn overeengekomen wordt de mediator door hen gezamenlijk benoemd. De partijen doen van die benoeming dadelijk mededeling aan de administrateur, die vervolgens de benoeming en de daarop toepasselijke voorwaarden aan de mediator bevestigt met afschrift daarvan aan de betrokken partijen.
3. Blijkt een benoeming in de zin van artikel 4 lid 2 binnen een termijn van veertien dagen na de ontvangst door de administrateur van de gezamenlijke aanvraag dan wel na ontvangst door de administrateur van de mededeling of mededelingen als bedoeld in artikel 3 lid 4 binnen de in dat artikel gestelde termijn niet mogelijk, dan kunnen de partijen de administrateur vragen de mediator te benoemen. In dat geval wordt de volgende procedure toegepast:
 - a. de administrateur stuurt aan ieder van de partijen een lijst met drie namen van personen die voor benoeming in aanmerking komen, met het verzoek aan elk der partijen binnen twee weken na ontvangst van die lijst mede te delen wie van de op de lijst genoemde personen zij niet als mediator aanvaardt; vervolgens

- benoemt de administrateur uit de resterende personen een mediator;
- b. indien blijkt dat geen van de op de lijst genoemde personen door alle partijen als mediator wordt aanvaard, dan wordt de onder sub a vermelde procedure herhaald;
 - c. indien vervolgens opnieuw blijkt dat geen van de op de lijst genoemde personen door alle partijen als mediator wordt aanvaard, dan benoemt de administrateur tot mediator een persoon die niet voorkomt op een van de hiervoor genoemde lijsten.
4. Bij het opstellen van de lijst bedoeld in artikel 4 lid 3 sub a houdt de administrateur rekening met de gerechtvaardigde wensen van de partijen. Op de lijst worden bij voorkeur door SAI toegelaten mediators geplaatst.
 5. Indien alle partijen dat wensen, kunnen twee of meer mediators benoemd worden. In dergelijke gevallen is het bepaalde in het tweede, het derde en het vierde lid van dit artikel 4 op de benoeming van elk van de mediators van overeenkomstige toepassing.
 6. Waar in onderstaande bepalingen melding wordt gemaakt van de mediator wordt daaronder mede begrepen een panel van mediators.

Artikel 5 - De mediationovereenkomst; het begin van de mediation

1. Nadat de mediator is benoemd en het in artikel 9 hierna bedoelde depot is vastgesteld en betaald, zal door de administrateur op zo kort mogelijke termijn een bijeenkomst belegd worden tussen de mediator en de partijen. Deze bijeenkomst dient er toe dat tussen de mediator en elk der partijen een overeenkomst van enkele diensten wordt vastgesteld (de mediationovereenkomst), die er in voorziet dat de mediator de SAI-mediation zal gaan leiden. De mediationovereenkomst wordt door alle betrokken partijen en de mediator(s) getekend tijdens die bijeenkomst.
2. Door ondertekening van de mediationovereenkomst begint de

mediation.

3. Direct na de bijeenkomst deelt de mediator aan de administrateur mee of de mediationovereenkomst tot stand is gekomen. Wanneer de overeenkomst tot stand is gekomen, zendt de mediator daarvan een kopie aan de administrateur.
4. Indien de mediationovereenkomst niet tijdens de in artikel 5 lid 1 bedoelde bijeenkomst is getekend en er derhalve geen mediationovereenkomst tot stand is gekomen, zal de administrateur de partijen en de mediator bevestigen dat de aanvraag niet tot een mediation kan leiden.
5. De bijeenkomst als bedoeld in lid 1 kan door de mediator, indien daartoe gronden aanwezig zijn, ter beoordeling van de mediator, worden geschorst.

Artikel 6 - De toepasselijke procedureregels

1. De toepasselijke procedureregels worden door de mediator in overleg met de partijen gedurende de in artikel 5 lid 1 genoemde bijeenkomst en daarna vastgesteld. Zij worden schriftelijk vastgelegd in de in artikel 5 lid 1 van dit reglement bedoelde overeenkomst en in schriftelijke mededelingen van de mediator aan de partijen.
2. Het is de partijen toegestaan zich tijdens de mediation door raadslieden, experts en andere adviseurs te laten bijstaan, alles na voorafgaande mededeling aan de mediator en de overige partij of partijen en mits ieder van dezen schriftelijk aan de mediator en aan de administrateur heeft bevestigd zich aan de mediationovereenkomst en aan dit reglement te houden en in het bijzonder aan de in artikel 10 van dit reglement neergelegde bepalingen inzake de geheimhouding.
3. Tenzij een van de partijen daartegen uiterlijk op het moment van ondertekening van de mediationovereenkomst bezwaar maakt, is het de mediator toegestaan zich tijdens de mediation door een secretaris te laten bijstaan, mits deze schriftelijk aan de mediator en aan de administrateur heeft bevestigd zich aan de mediationovereenkomst en aan dit reglement te houden en in het bijzonder aan de in artikel 10 van dit reglement neergelegde bepalingen inzake de geheimhouding.

4. Het is de mediator toegestaan met elk der partijen afzonderlijk te spreken, of te corresponderen, of zich door één of meer der partijen op andere wijze te doen informeren, dit alles nadat het voorstel daartoe is besproken met alle partijen.
5. De partijen zullen tussen hen lopende procedures schorsen en geschorst houden en geen nieuwe procedures beginnen, tenzij schorsing mocht leiden tot het voltooien van een wettelijke verjarings- of vervaltermijn, een nieuwe procedure noodzakelijk is ter voorkoming daarvan of als zij gezamenlijk in aanwezigheid van de mediator anders besluiten.
6. Indien de partijen een lopende mediation geheel of gedeeltelijk willen beëindigen om hun geschil of een deel daarvan vervolgens door arbitrage of bindend advies te laten beslechten, is het de mediator niet toegestaan in zodanige arbitrageprocedure of bindendadviesprocedure als arbiter, bindend adviseur of secretaris op te treden, tenzij alle partijen uitdrukkelijk instemmen met het beoogde optreden van de mediator in de arbitrageprocedure of bindendadviesprocedure, onverminderd het in artikel 8 bepaalde.
7. De mediator houdt de administrateur gevraagd en ongevraagd op de hoogte van de voortgang van de mediation. De administrateur ziet toe op een voortvarend verloop van de mediation.
8. De taal van de mediation wordt door de partijen en de mediator overeengekomen. Is die taal een taal die door de administrateur niet begrepen wordt, dan kan de administrateur verlangen dat van één of meer in het kader van de mediation aan de administrateur ter beschikking gestelde documenten vertalingen worden verstrekt in een door de administrateur op te geven taal.

Artikel 7 – Het einde van de mediation

1. De mediation eindigt op één der volgende wijzen:
 - a. door ondertekening van een dading, gevolgd door een mededeling daarvan door de mediator aan de administrateur;
 - b. doordat de mediator schriftelijk aan de partijen, met afschrift aan de administrateur, te kennen geeft dat de mediation geëindigd is

zonder dat een dading gesloten is; of

- c. doordat één der partijen de mediationovereenkomst schriftelijk opzegt aan de andere partij(en) en aan de mediator, met afschrift aan de administrateur.
2. In de gevallen genoemd in artikel 7 lid 1 sub a tot en met c bevestigt de administrateur de beëindiging van de mediation aan de partijen en aan de mediator.
 3. Aan het einde van de mediation worden de kosten en het honorarium van de mediator door de administrateur vastgesteld en zo veel mogelijk met het volgens artikel 9.5 van dit reglement gestelde depot verrekend. Beëindiging van de mediation laat de geheimhoudings- en betalingsverplichtingen van de partijen onder de mediationovereenkomst onverlet.

Artikel 8 - Arbitraal vonnis

De partijen en de mediator kunnen overeenkomen dat de in de artikelen 2 bedoelde en 7 lid 1 sub a genoemde dading vastgelegd zal worden in een arbitraal schikkingsvonnis, in de zin van artikel 45 van het Arbitragereglement van het SAI. De overeenkomst die daartoe strekt zal tevens gelden als overeenkomst tot arbitrage, mede inhoudende de benoeming van de mediator of van een oneven aantal leden van een panel van mediators tot arbiter(s), terwijl Paramaribo geldt als plaats van arbitrage.

Artikel 9 - De kosten

1. De aan de mediation verbonden kosten bestaan uit (i) de administratiekosten van het SAI en (ii) de kosten en het honorarium van de mediator.
2. De administratiekosten worden door de administrateur vastgesteld nadat de aanvraag is ingediend. De vaststelling van de administratiekosten geschiedt op basis van de aan de hand van de vigerende door het bestuur van het SAI vastgestelde schaal op het moment van de totstandkoming van de mediationovereenkomst en die van dit reglement deel uitmaakt. Indien de administratiekosten

niet kunnen worden berekend op grond van deze schaal beslist de administrateur.

3. Is de aanvraag door alle betrokken partijen gezamenlijk ingediend dan worden de administratiekosten, zonodig met inachtneming van ieders aandeel, aan de aanvragende partij of partijen in rekening gebracht. Is de aanvraag niet door alle betrokken partijen ingediend, dan stelt de administrateur het door de aanvrager of aanvragers te betalen gedeelte van de administratiekosten vast en brengt dat aan hem of hen, zonodig met inachtneming van ieders aandeel, in rekening. Het restant wordt aan de overige betrokkene(n) in rekening gebracht, nadat van hem of hen een mededeling is ontvangen als bedoeld in artikel 3 lid 4 van dit reglement. Restitutie van geheel of gedeeltelijk betaalde administratiekosten vindt niet plaats.
4. Zolang de administratiekosten, hoewel opeisbaar verschuldigd, nog niet geheel voldaan zijn schort de administrateur de uitvoering van zijn taken op.
5. Zodra de mediator(s) benoemd is of zijn, stelt de administrateur, onder vaststelling van ieders aandeel, het bedrag vast (het depot), dat door de partijen aan de administrateur ter beschikking moet worden gesteld tot zekerheid van de betaling van het door de mediator in rekening te brengen honorarium en van zijn kosten. Over een gesteld depot wordt geen rente vergoed.
6. De administrateur is te allen tijde, al dan niet op verzoek van de mediator, gerechtigd een aanvullend depot te vragen van één of meer der partijen. Indien niet aan dit aanvullend depot is voldaan binnen veertien dagen na opschorting wordt de mediation geacht te zijn beëindigd.

Artikel 10 - Geheimhouding

De partijen, de mediator, de administrateur en alle uit hoofde van dit reglement bij de mediation betrokkenen, zijn gehouden tot geheimhouding van alle in het kader van de mediation geopenbaarde, gewisselde of anderszins bekend gemaakte stukken en van al hetgeen hun in het kader van de mediation overigens op welke wijze ook is gebleken. In het bijzonder zijn zij niet gerechtigd om het hun in het kader van de mediation geblekene in of

buiten rechte als bewijs aan te voeren en om bij de mediation betrokkenen als getuige ter zake te horen of te doen horen, behoudens voor zover:

- a. de betrokken informatie ook anders dan in het kader van de mediation bij de geadresseerden van deze bepaling bekend was;
- b. alle partijen instemmen met de openbaring van hetgeen in het kader van de mediation gebleken is;
- c. het gaat om informatie over (dreigende) misdrijven waarvoor een wettelijke meldplicht bestaat;
- d. de informatie benodigd is in een klacht-, tucht- of aansprakelijkheidsprocedure tegen de mediator, hetzij ten behoeve van de mediator zelf met het oog op zijn verweer, hetzij ten behoeve van een andere bij de mediation betrokkene ter onderbouwing van zijn klacht of aansprakelijkstelling;
- e. het in het kader van de mediation geblekene prijs dient te worden gegeven om dwingende redenen van openbare orde;
- f. het gaat om de als resultaat van de mediation gesloten dading zelf, echter uitsluitend voor zover dat nodig is voor de uitvoering of de tenuitvoerlegging daarvan.

Artikel 11 - Uitsluiting van aansprakelijkheid

1. Het SAI, zijn bestuursleden en personeelsleden, de mediator en diens eventuele secretaris en eventuele andere door (een van) hen in deze zaak betrokken personen zijn noch contractueel noch buitencontractueel aansprakelijk voor eventuele schade door eigen of andermans handelen of nalaten of door gebruik van hulpzaken in of rond een mediation, een en ander tenzij en voor zover dwingend Surinaams recht aan exoneratie in de weg zou staan.
2. Het SAI, zijn bestuursleden en personeelsleden zijn niet aansprakelijk voor de betaling van enig bedrag dat niet door het depot is gedekt.

Artikel 12 - Wijzigingen van dit reglement

Dit reglement kan slechts door het bestuur van de Stichting Surinaams Arbitrage Instituut gewijzigd worden. Ongeacht het tijdstip van inwerkingtreding van een wijziging, blijft op elke mediation uitsluitend die versie van dit reglement van toepassing die gold ten tijde van het tijdstip waarop de aanvraag door de administrateur is ontvangen.

Artikel 13 - Verlenging van termijnen

De termijnen genoemd in de artikelen 3 lid 4, 4 lid 3 en 5 lid 4 kunnen door de administrateur, al dan niet op verzoek van één der partijen, verlengd worden.

Artikel 14 - Het vereiste van schriftelijkheid

1. Waar in dit reglement voor een eenzijdige mededeling de schriftelijke vorm wordt vereist, is ook een fax- of emailbericht toereikend. Partijen en de mediator kunnen in de mediationovereenkomst ook andere wijzen waaruit van geschrift blijkt, vaststellen.
2. Indien het daartoe termen aanwezig acht, kan de administrateur de aanvrager verzoeken van een per fax of e-mail aangemelde aanvraag alsnog zoveel op papier afgedrukte exemplaren bij de administrateur in te dienen als volgens artikel 3 lid 1 vereist is, met de mededeling dat de behandeling van de aanvraag eerst na ontvangst vervolgd wordt.

Artikel 15 - Toepasselijk recht en geschillen

1. Op dit reglement en op al hetgeen uit kracht daarvan gebeurt, is Surinaams recht van toepassing. De dading zoals bedoeld in artikel 7 lid 1 zal worden beheerst door Surinaams recht, tenzij partijen anders overeenkomen.
2. Ten behoeve van de oplossing van elk geschil dat is of mocht ontstaan naar aanleiding van het onderhavige reglement, uit een mediationovereenkomst die daaruit voortvloeit, of uit nadere overeenkomsten die overigens in het kader van de mediation of naar aanleiding van het reglement gesloten mochten zijn, zullen partijen, respectievelijk zal de meest gereede partij, een aanvraag voor

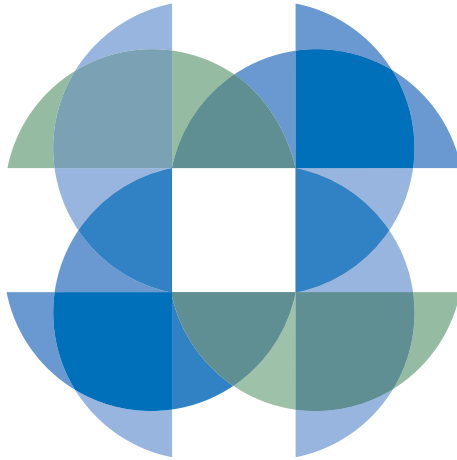
mediation indienen bij de administrateur van het SAI volgens het SAI Mediationreglement.

BIJLAGE I

SAI MEDIATIONBEDING – NEDERLANDS

“Ten behoeve van de oplossing van elk geschil dat is of mocht ontstaan naar aanleiding van de onderhavige overeenkomst, dan wel van nadere overeenkomsten die daarvan het gevolg mochten zijn, zullen de partijen, respectievelijk zal de meest gerede partij, een aanvraag voor mediation indienen bij de administrateur van het Surinaams Arbitrage Instituut volgens het Surinaams Arbitrage Instituut Mediationreglement. Leidt die aanvraag niet tot een algehele oplossing van het geschil door ondertekening van een dading als bedoeld in artikel 7(1.a.) van het Surinaams Arbitrage Instituut Mediationreglement, dan wordt het geschil, althans dat gedeelte daarvan dat niet op de zo-even genoemde wijze is opgelost, uitsluitend beslecht overeenkomstig het Surinaams Arbitrage Instituut Arbitragereglement.” *

- * Wanneer partijen ook arbitrage overeenkomen, voor het geval de mediation niet tot een oplossing heeft geleid, kunnen zij met betrekking tot die arbitrage een aantal zaken regelen. Zie hiervoor de bepalingen onder “aanbevolen tekst arbitraal beding”, zoals opgenomen in het SAI Arbitrage Reglement (Bijlage A).



Copyright © 2016 Stichting Surinaams Arbitrage Instituut

Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand of openbaar gemaakt worden in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch of door fotokopieën, opname, of op enige andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Stichting Surinaams Arbitrage Instituut.